



# GODIŠNJI IZVJEŠTAJ 2022

---

**ORIGINAL**  
UDRUŽENJE ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA

MAJ 2023.

---

Sarajevo

---

## Sadržaj

Podaci o Udruženju Original .....	3
Izveštaj o radu organa .....	4
Redovna sjednica Skupštine Udruženja Original .....	4
Izveštaj o radu Upravnog odbora .....	5
Izveštaj o radu Nadzornog odbora .....	5
Prdsjednik Udruženja Original.....	6
Predsjednik Skupštine Udruženja Original.....	6
Izveštaj o radu Stručne službe .....	6
Članovi .....	7
Tehnička infrastruktura .....	8
Interni dokumenti o poslovanju .....	9
Obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava .....	9
Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo .....	9
Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima .....	10
Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada .....	11
Naplata naknade za korištenje autorskih djela .....	11
Raspodjela naplaćenih naknada.....	12
Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa ..	12
Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama .....	16
Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava .....	16
Finansijski izvještaj za 2022.godinu .....	17
Prilozi .....	20

---

## Osnovni podaci o Udruženju

**Pravni status pravnog lica:** Udruženje koje djeluje na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine

**Registracija:** Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine, registarski broj RU: 1908, knjiga I Registra sa danom 01.09.2016. godine

**Rješenje o upisu u Registar udruženja:** broj: UP09-07-1-734/16 od 01.09.2016. godine

**Puni naziv:** Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava  
Udruga „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava  
Удружење „ОРИГИНАЛ“ за остваривање и заштиту репродукцијских права

**Skraćeni naziv:** Udruženje „ORIGINAL“  
Udruga „ORIGINAL“  
Удружење „ОРИГИНАЛ“

**Sjedište:** Sarajevo, Trampina 4

### Osnivači udruženja su tri fizička lica i to:

1. Ivica Rorić, JMBG: 1901951171507, adresa: Pijačna 94, Stup – Ilidža, Sarajevo
2. Damir Uzunović, JMBG: 1712965172673, adresa: Himze Polovine 3, Centar, Sarajevo
3. Goran Simić, JMBG: 2010952170042, adresa: Nahorevska 92, Centar, Sarajevo

**Osnivački akt Udruženja:** Odluka o osnivanju Udruženja „Original“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava, usvojena na sjednici Osnivačke skupštine održanoj 28.03.2016. godine.

**Članovi Udruženja:** mogu biti nosioci prava na pisana djela (autori pisanih djela i izdavači), koji su Udruženju povjerali ostvarivanje svojih prava. Članovi Udruženja su ravnopravni.

### Organi Udruženja utvrđeni Statutom:

- Skupština
- Upravni odbor
- Nadzorni odbor
- Predsjednik Udruženja

Nadležnosti, način rada, prava i obaveze organa Udruženja su bliže propisane Statutom Udruženja.

**Ovlaštena lica za zastupanje i predstavljanje Udruženja:** Predsjednik Udruženja Goran Simić

**Uvjerenje o poreznoj registraciji:** 4202290800001

**Jedinstveni registar obveznika indirektnih poreza:** 202290800001

**Poslovna banka:** UniCredit bank d.d. Mostar

**Broj računa:** 3387202231528168

---

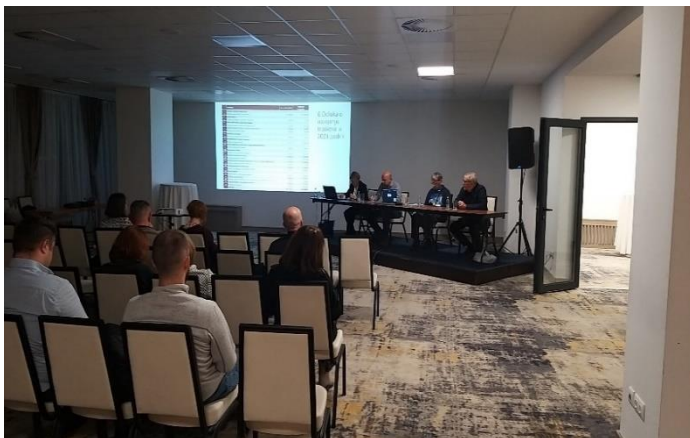
## Izveštaj o radu organa Udruženja Original

Udruženje Original ima Skupštinu, Upravni odbor, Nadzorni odbor, Predsjednika Skupštine, Predsjednika Udruženja. Povremena tijela nisu formirana u toku 2022.godine.

### Redovna sjednica Skupštine Udruženja Original

U 2022.godini održana je jedna redovna sjednica Skupštine Udruženja Original. Vanrednih sjednica nije bilo.

### Redovna sjednica Skupštine, 23.12.2022.godine



Udruženje Original je 23.12.2022.godine održalo redovnu sjednicu Skupštine u skladu sa članom 15. Statuta 05/17 od 22.6.2017.godine. Skupština je održana u Sarajevu, u Hotelu Holiday, Zmaja od Bosne broj 4, sa početkom u 17 sati. Učestvovao je 31 redovni član, a glasove u odsustvu dostavilo 9 redovnih članova. Prema članu 18. Statuta, Skupština

punovažno odlučuje kada prisustvuje više od polovine članova, što je ispunjeno.

Skupština je usvojila sljedeće:

- ✓ Odluka o izmjeni člana 15. stav 1. Statuta (termin održavanja redovne sjednice Skupštine)
- ✓ Odluka o usvajanju Zapisnika o izvršenom nadzoru nad radom Udruženja za 2021.godinu (Institut za intelektualno vlasništvo)
- ✓ Odluka o usvajanju revizorskih izvještaja za 2021.godinu
- ✓ Odluka o usvajanju troškova rada Udruženja za 2021.godinu
- ✓ Odluka o usvajanju troškova rada Udruženja za 2022.godinu
- ✓ Odluka o usvajanju plana troškova za 2023.
- ✓ Odluka o usvajanju Finansijskog plana za 2023.godinu
- ✓ Odluka o imenovanju člana UO (do isteka mandata 2020-2024)
- ✓ Odluka o načinu i dinamici vraćanja pozajmica

---

✓ Odluka o prijemu u članstvo novih članova po pristiglim Pristupnicama  
Svim redovnim članovima su putem mail-a dostavljeni usvojeni dokumenti (skenirani) i  
Zapisnik sa skupštine dana 11.01.2023. godine.

### **Izveštaj o radu Upravnog odbora**

Upravni odbor Udruženja Original čine:

Damir Uzunović, izdavač, Sarajevo

Predrag Bjelošević, autor, Banja Luka

Naida Vidović, autorica, Sarajevo

Lejla Alić, izdavač, Banja Luka (od 23.12.2023. Emir Hadžić, izdavač, Sarajevo)

Goran Samardžić, autor, Sarajevo

Predsjednik Upravnog odbora je Damir Uzunović, a potpredsjednik je Predrag Bjelošević.

U 2022.godini Upravni odbor je održavao redovne mjesečne sjednice. Održano je 12 redovnih sjednica, online, putem Zoom aplikacije. Upravni odbor je donio 25 odluka iz oblasti svoje nadležnosti.

### **Izveštaj o radu Nadzornog odbora**

Nadzorni odbor Udruženja Original čine:

Ivica Rorić, autor, Sarajevo

Nenad Novaković, izdavač, Banja Luka

Milan Cvijetinović, autor, Tuzla

Nadzorni odbor je imao dvije sjednice u toku 2022.godine. Ovaj organ je aktivno pratio rad Udruženja kroz izvještavanje i učešće na informativnim mjesečnim sastancima.

Nadzor nad radom Udruženja je izvršen u decembru 2022.godine. Ovom prilikom je ustanovljeno da je djelovanje Udruženja kroz Skupštinu, Upravni odbor i Stručnu službu u potpunosti u skladu sa Statutom i zakonskom regulativom.

---

## **Predsjednik Udruženja Original**

Za predsjednika Udruženja Original jednoglasno je (re)izabran Goran Simić na sjednici Skupštine 19.06.2020.godine.

Mandat predsjednika Udruženja je 4 godine.

## **Predsjednik Skupštine Udruženja Original**

Za predsjednika Skupštine Udruženja Original jednoglasno je izabran Budislav Vojinović na sjednici Skupštine 19.06.2020.godine.

Mandat predsjednika Skupštine je 4 godine.

## **Izvještaj o radu Stručne službe**

Za vršenje poslova iz njegove djelatnosti, Udruženje Original ima Stručnu službu. Stručna služba poslove obavlja u skladu sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, međunarodnim pravilima i preporukama važećim za poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava, i drugim važećim propisima. Stručna služba obavlja administrativno-tehničke poslove kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava u skladu sa ciljevima i djelatnostima Udruženja propisanim Statutom. Stručna služba je u 2022.godini imala jednu zaposlenicu, direktoricu Stručne službe.

U 2022.godini došlo je do personalnih promjena u Stručnoj službi Udruženja. Od 14.02.2022.godine nova direktorica Stručne službe je Alisa Hadžić.

Tokom 2022.godine Stručna služba je obavljala poslove iz Statutom propisane nadležnosti koji obuhvataju: vođenje administrativnih poslova, zastupanje Udruženja pred sudskim i drugim organima, vođenje međunarodne korespodencije, priprema ugovora o recipročnom zastupanju sa inostranim kolektivnim organizacijama, izrada i arhiviranje pristupnica, te ažuriranje evidencije članstva, komunikacija sa korisnicima i izrada ugovora kojim se kolektivno prenose druga prava za repertoar članova Udruženja, naplata autorske naknade prema tarifi Udruženja (odluci Vijeća ministara), davanje stručnih mišljenja članovima Udruženja.

---

Računovodstvene i knjigovodstvene poslove za Udruženje Original obavlja Društvo sa ograničenom odgovornošću Business Line d.o.o. Sarajevo.

Firma AB Soft d.o.o. vrši poslove održavanje fiskalne kase.

U toku 2022.godine je angažovan jedan saradnik za privremene poslove. Angažman je realiziran kroz ugovor o djelu i odnosi se na:

- konsultanta za održavanje web servera i ispunjavanje tehničkih uslova za primopredaju poslova između radnica Udruženja (backup, mail, baza).

Poslove zastupanja pred sudovima za Udruženje Original obavlja Advokatsko društvo „Biser&Co“ d.o.o. iz Sarajeva. Ovo društvo zastupa Udruženje Original po generalnoj punomoći.

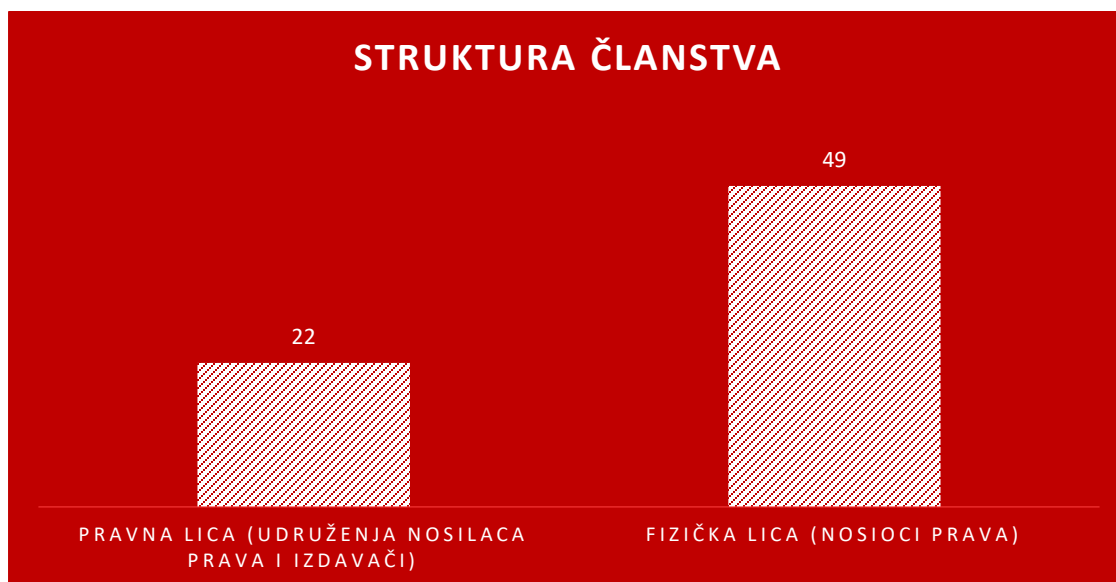
## **Članovi**

Članstvo u Udruženju Original je dobrovoljno. Članovi Udruženja mogu biti sva fizička i pravna lica koja imaju zaključen ugovor sa Udruženjem. Redovnim članom Udruženja Original može postati isključivi nositelj prava na naknadu za privatnu i drugu vlastitu upotrebu djela, bez obzira da li je fizičko ili pravno lice. O prijemu u članstvo odluku donosi Skupština Udruženja.

U 2022.godini Udruženje je primilo u članstvo 9 nosilaca prava (autora).

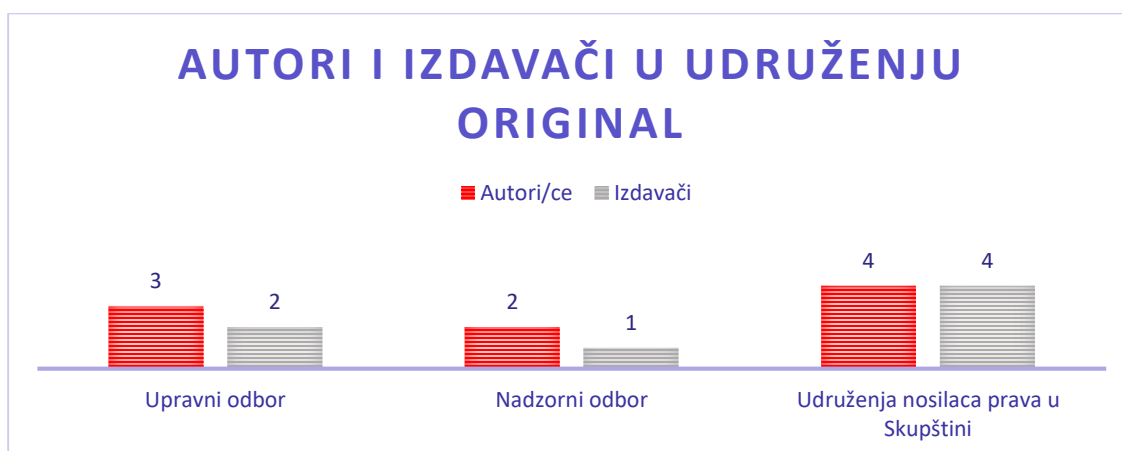
Iz članstva su se isključila 2 člana.

Ukupni broj članova (pojedinačnih) iznosi: **71**.



Grafika 1: Struktura pojedinačnih članova

Udruženje Original kolektivno ostvarivanje vrši na osnovu zakona, u skladu sa članom 5. i 9.st.1. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.



Grafika 1: Struktura učešća članova u radu organa Udruženja

## Tehnička infrastruktura

Udruženje Original iznajmljuje kancelariju na adresi Trampina 4, u poslovnoj zgradi. Veličina kancelarije je 30m<sup>2</sup>, a opremljena je telefonskim i internetskim priključkom. U vlasništvu Udruženja je kompjuterska oprema, fax i telefonski uređaj, uređaj za fotokopiranja te kancelarijski namještaj.

Godišnji popis imovine je izvršen u januaru 2023.godine.



---

## **Interni dokumenti o poslovanju**

Udruženje ima sljedeće interne dokumente kojima se uređuje poslovanje:

- Pravilnik o radu (2017)
- Pravilnik o platama (2018)
- Odluka o visini blagajničkog maksimuma (2016)
- Pravilnik o blagajničkom poslovanju (2016)
- Odluka o obavezi odobravanja troškova Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava (2017)
- Odluka o imenovanju ovlaštene osobe za gotovinsko plaćanje (2018)
- Pravilnik o internoj kontroli (2019)
- Pravilnik o nabavkama (2019)
- Pravilnik o korištenju telefona (2019)
- Pravilnik o izdacima poštanskih usluga (2019)
- Pravilnik o reprezentaciji i poklonima (2019)

## **Obavljanje poslovanja kolektivnog ostvarivanja prava**

Rješenjem Instituta za intelektualno vlasništvo BiH broj 03-47-5-193-9/17VT od 6. 11. 2017.godine o izdavanju dozvole za kolektivno ostvarivanje prava na privatnu i drugu vlastitu upotrebu, Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava je ovlašteno za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja.

## **Nadzor Instituta za intelektualno vlasništvo nad radom Originala za 2020.godinu**

U skladu sa članom 12. Zakona o kolektivnom ostvarivanju BiH, Institut za intelektualno vlasništvo je nadležan da izvrši godišnji nadzor nad radom organizacije za kolektivno ostvarivanje prava za prethodnu godinu. Nadzor nad radom Originala ovlašteni službenici Instituta za intelektualno vlasništvo su obavili 08.09.2022.godine. Tom prilikom su konstatovali da poslovanje Udruženja Original nije bilo u potpunosti usklađeno sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava jer kolektivna organizacija nije usvojila dokumente iz člana 20. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava u zakonom propisanom roku (6 mjeseci nakon

završetka poslovne godine), a zbog neodržavanja sjednice Skupštine u 6.mjesecu. U Mišljenju, Institut navodi i da je finansijsko poslovanje u potpunosti prikazano fer i istinito po svim bitnim pitanjima i da je usklađeno sa svim bitnim zakonskim materijalno značajnim aspektima. Konstatovano je i da je Udruženje Original postupilo po svim preporukama Instituta za intelektualno vlasništvo iz prošlogodišnjeg nadzora.

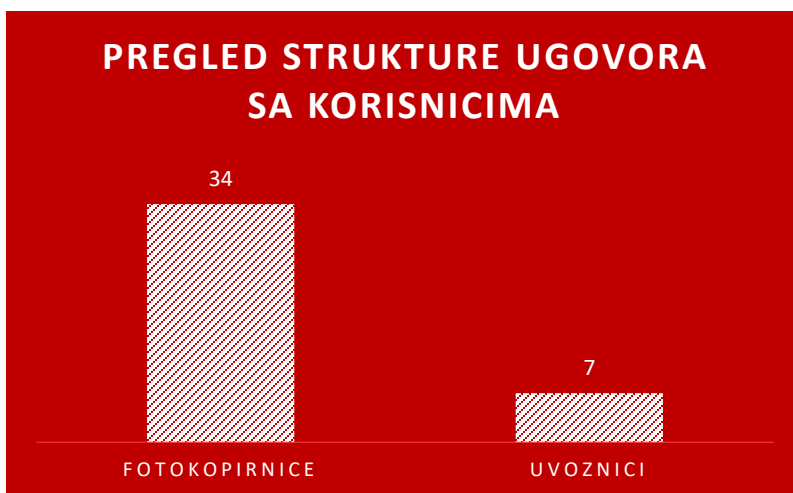
### **Sklapanje ugovora o prijenosu neisključivih prava korisnicima**

Udruženje Original ima dozvolu za kolektivno ostvarivanje sljedećih imovinskih prava autora djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja:

- pravo na naknadu koje se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje;
- pravo na naknadu od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju, koju plaćaju fizička i pravna lica koja uz naplatu obavljaju usluge fotokopiranja.

Udruženje je u 2022.godini imalo važeće ugovore kako slijedi:

- 34 ugovora o reproduciranju u štampanom obliku pisanih djela autora i izdavača za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu djela
- 7 ugovora o regulisanju prava na naknadu za privatnu ili drugu vlastitu upotrebu pisanih djela autora i izdavača u štampanom obliku od uvoza uređaja za fotokopiranje



---

U kategoriji korisnika "Fotokopirnice" su prisutne velike poteškoće pri zaključenju ugovora zbog nepostojanja učinkovitog mehanizma "prinude". Inspekcijski nadzori su veoma neefikasni, te kao jedina mogućnost preostaje pokretanja sudskih postupaka što je dugotrajan i skup proces.

U kategoriji korisnika "Uvoznici" pribavljeni su podaci od Uprave za indirektno oporezivanje, odsjek Carine. Ovi podaci se ne razvrstavaju po utvrđenim šiframa za proizvode, tako da je prisutno ograničenje u pogledu preciznosti pribavljenih podataka. Dodatnom analizom su podaci organizovani te je u toku 2022.godine upućen Poziv za zaključenje ugovora za **26 pravnih lica** koja se bave uvozom. Poziv istovremeno predstavlja i opomenu pred tužbu. Njih 8 je izjavilo da se ne bave uvozom uređaja za fotokopiranje, sa pravnim licem Biro Commerce je zaključen ugovor, dok preostala pravna lica nisu dostavila nikakav odgovor.

Na web stranici Udruženja Original su dostupne posebne sekcije za korisnike po kategorijama u kojima su dostupni detaljniji podaci o zakonskoj regulativi, iznosima naknada (izvod iz Odluke Vijeća ministara) te formulari potrebni za dostavu podataka za izradu ugovora i izvještavanje.

### **Objavljivanje usaglašene tarife o visini naknada**

Iznos naknade, koju su obavezni plaćati korisnici, utvrđena je **Odlukom o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava Vijeća ministara BiH** („Službeni glasnik BiH“ 77/11).

Odluka je objavljena i dostupna na web stranici Udruženja, kao i izvodi za svaku kategoriju korisnika u tim sekcijama.

Iznosi naknade su predstavljeni u info lecima izrađenim za potrebe informisanja korisnika.

### **Naplata naknade za korištenje autorskih djela**

Naplata naknade je bila kontinuirana tokom cijele 2022.godine. Iznos naplaćenih naknada u toku 2022. godine je 114.311,87 KM, od čega je prihod ostvaren od autorske

---

naknade koju plaćaju uvoznici uređaja za fotokopiranje 104.498,24 KM, a prihod ostvaren od autorske naknade koju plaćaju fotokopirnice 9.813,63 KM.

Udruženje Original ima jedan transakcijski BAM račun, otvoren u UniCredit Bank d.d., te jedan EUR račun u istoj banci. Sva naplata naknada je vršena na BAM račun.

### **Raspodjela naplaćenih naknada**

U toku 2022.godine, zbog malog iznosa sredstava na računu Udruženja, nije bilo raspodjele.

### **Pokretanje i vođenje postupaka zaštite kod sudova i drugih državnih organa**

U 2019. godini Udruženje je pokrenulo parnične postupke pred nadležnim sudovima, koji su bili aktivni i tokom 2022.godine.

Također, podnesen je niz zahtjeva za inspekcijski nadzor kod nadležnih tržišnih inspekcija.

#### **❖ Tužbe**

Dvije tužbe su bile aktivne u toku 2022.godine:

- PRINTEX d.o.o. Sarajevo, broj predmeta 65 0 Ps 755256 19 Ps, od dana 11.03.2019.godine
- ComTrade distribution d.o.o. iz 2018.godine, broj predmeta 65 0 Ps 738692 18 Ps, podnesena dana 4.12.2018.godine.

#### **❖ Zahtjevi za inspekcijski nadzor**

Udruženje je od svog osnivanja podnijelo 85 zahtjeva nadležnim tržišnim inspekcijama da izvrše nadzor u pogledu prekršaja iz člana 41.st.1.tc.b, te člana 41.st.2. Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava nadležnim tržišnim inspekcijama u Federaciji BiH, Republici Srpskoj i Brčko distriktu.

Pregled aktivnih zahtjeva u 2022.godini:

Broj	Protiv	Vrsta korisnika	Mjesto
------	--------	-----------------	--------

2018			
	Copy & Print Studio (CPS d.o.o.) – zaključen ugovor	fotokopirnica	Zenica
	„NACIONAL" doo	fotokopirnica	Zenica
	UD „INDEX" Zenica	fotokopirnica	Zenica
	Obrtnička radnja "ZOKA STUDIO"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-1/18	„PRINT-ING", Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-2/18	„BETA PRINT" Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-4/18	„MAK INVEST" doo, Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-5/18	DISTI d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
ZIN-6/18	Lexmark International BH d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
ZIN-7/18	Fotokopirnica Student BL - zaključen ugovor	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-8/18	City Print BL	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-9/18	Abias doo Tešanj	fotokopirnica	Tešanj
ZIN-10/18	FLASH doo „COPY CAT", Goražde	fotokopirnica	Goražde
ZIN-11/18	Fotokopirnica„SREČKO", Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-12/18	Dis Copy Pale	fotokopirnica	Pale
ZIN-13/18	„PRINTPLUS" copy&print shop I.Sarajevo	fotokopirnica	I.Sarajevo
ZIN-15/18	SP Copy Centre Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-16/18	Stil-Print Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-17/18	FootPrint Brčko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-19/18	Start Sarajevo - zaključen ugovor	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-20/18	„HIK-NET" d.o.o. Sarajevo	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/18	COPY CENTAR DINAMIK Zavidovići	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-24/18	City Print Doboj	fotokopirnica	Doboj
ZIN-25/18	A&S PRINT Doboj - zaključen ugovor	fotokopirnica	Doboj
ZIN-26/18	ZR GLS DESIGN Prijedor	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-27/18	AIKU s.p. Gradiška	fotokopirnica	Gradiška
ZIN-29/18	S.P.BONI BL	fotokopirnica	Banja Luka
2019			
ZIN-1/19	Trgovinska radnja "SAFIR"	fotokopirnica	Breza
ZIN-2/19	Grafika NIN	fotokopirnica	Ilijaš
ZIN-3/19	„MSD AKTIVA", doo, P.I.1	fotokopirnica	Kakanj

ZIN-4/19	UD „№ 8"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-5/19	Tehnomax doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-6/19	„PAPER STAR" doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-7/19	Plan Plus doo	fotokopirnica	Zenica
ZIN-8/19	„INTERNET KLUB 99"	fotokopirnica	Zenica
ZIN-9/18	Kemex doo	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-10/19	Knjižara Martix	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-11/19	Knjižara Grafika	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-12/19	Index line	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-13/19	„FOTO CANON" s.z.r.	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-14/19	TR kiosk MUMI	fotokopirnica	Vogošća
ZIN-15/19	OR „UNA COPY" (vl. STIL print-graf.st.)	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-16/19	„CREDIMEX EDON" doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-18/19	„ARTA CENTAR" Obrtnička Radnja	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-19/19	„LIBRAGRAF" knjižara	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-20/19	SOR fotokopirnica GRAFOSTIL	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-21/19	„FOTOKOPIRNICA ALIKADIĆ"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-22/19	DTP STUDIO „ARIES"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-23/19	„PRO & AD"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-24/19	PC „PRINT"	fotokopirnica	Sarajevo
ZIN-25/19	Avdić 3A doo	fotokopirnica	Ilidža
ZIN-26/19	Biro-Tehnika	fotokopirnica	Goražde
ZIN-27/19	Foto Pršeš	fotokopirnica	Goražde
ZIN-28/19	Foto Šahbaz	fotokopirnica	Zavidovići
ZIN-29/19	ZR FOTOKOPIRNICA "ŠKAVO"	fotokopirnica	Doboj
ZIN-30/19	KNJIŽARA AKADEMAC - zaključen ugovor	fotokopirnica	Doboj
ZIN-31/19	GRAFOPAPIR	fotokopirnica	Prnjavor
ZIN-32/19	PREDUZETNIČKA RADNJA "VILACO"	fotokopirnica	Prijedor
ZIN-33/19	KOPI GRAF (MAŠINSKI FAKULTET)	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-34/19	FOTOKOPIRNICA VLADO	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-35/19	SCANCOPY DIG	fotokopirnica	Banja Luka
ZIN-36/19	R Biro d.o.o.	fotokopirnica	Banja Luka

ZIN-38/19	InfoBrcko	fotokopirnica	Brčko
ZIN-42/19	LBS d.o.o.	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-43/19	SZR "BIROTEHNIKA"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-44/19	SZR COOL COPY	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-45/19	GRAFIKA GOLE	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-46/19	COLOR PRINT	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-47/19	SZR Fotokopir "COPYCO"	fotokopirnica	Bijeljina
ZIN-48/19	Trgovinsko-uslužna radnja "ART COPY"	fotokopirnica	Doboj
	"KIM TEC" Vitez Društvo sa ograničenom Odgovornošću – zaključen ugovor	uvoznik	Vitez
	Comtrade d.o.o. Sarajevo	uvoznik	Sarajevo
	Comtrade Distribution d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
	"Comtrade System Integration"	uvoznik	Sarajevo
	S.O.R. „EKO COPY"	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" SCC	fotokopirnica	Sarajevo
	„Best Solutions Company" BBI	fotokopirnica	Sarajevo
	AKADEMAC – zaključen ugovor	fotokopirnica	Banja Luka
	„KOPIKOMERC" – zaključen ugovor	fotokopirnica	Istočno Sarajevo
	<b>2022</b>		
12.08.2022.	„Avdić-M&T"	fotokopirnica	Brčko
12.08.2022.	„Elektrotehnika" s.p.	fotokopirnica	Brčko
14.12.2022.	„Copy Expert" d.o.o.	uvoznik	Sarajevo
18.01.2023.	„Akademac BL"	fotokopirnica	Banja Luka
18.01.2023.	„C.P.S." d.o.o.	fotokopirnica	Zenica

Većina zahtjeva je ostala bez odgovora od nadležnih inspekcija, tek je 8 ugovora zaključeno nakon inspekcijskog nadzora.

## Sklapanje ugovora sa stranim kolektivnim organizacijama

### ❖ Članstvo u međunarodnoj organizaciji

Udruženje Original za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava je član Međunarodne federacije organizacija za reproduksijska prava (International Federation of Reproduction Rights Organisations – IFRRO).

Podaci o Udruženju Original se nalaze na službenoj stranici IFRRO-a:

<https://www.ifrro.org/members/original>

### ❖ Ugovori o međusobnom zastupanju

Udruženje je dosad zaključilo 13 ugovori o međusobnom zastupanju – razmjeni repertoara. U 2022.godini nije bilo novih zaključenih ugovora

## Druge aktivnosti koje su povezane s kolektivnim ostvarivanjem prava

### ❖ Promotivne aktivnosti

Udruženje ima web stranicu: [www.original.co.ba](http://www.original.co.ba) putem koje su dostupni dokumenti Udruženja, informacije za korisnike (uključujući tarifu/iznose naknada i obrasce za zaključenje ugovora i dostavu podataka), relevantni zakoni, informacije za nosioce prava (uključujući Pozive na skupštine), vijesti o radu Udruženja. Stranica se redovno ažurira i na njoj će biti objavljeni nalozi revizijskih izještaja i godišnji izvještaji. Na društvenim mrežama Udruženje Original ima stranicu na Facebook-u i LinkedIn-u.



### ❖ Učešća na stručnim skupovima

- *IFRRO Mid-Year Meetings 2022 (online)*

Međunarodna federacija organizacija za prava reprodukcije – IFRRO je organizovala sastanak Evropske grupe u Oslu za svoje članove. Ispred Udruženja Original, kao člana ove organizacije,

sastanak je pratila direktorica Stručne službe Udruženja. Teme kojima su se bavili članovi



---

IFRRO-a na ovom sastanku su bile: implementacija DSM direktive, akt o digitalnim uslugama: međudjelovanje s čl. 17 Direktiva o SSM-u, nedostupni radovi: pristupi provedbi Direktive o DSM-u modernizacija pravila EU o autorskim pravima.

*- IFRRO Equipment levy forum 2022 (online)*

Na poziv Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije – IFRRO, direktorica Stručne službe Udruženja je ELF 2022., koji je održan u Briselu 27.10.2022., pratila online.

### Finansijski izvještaj za 2022.godinu

Udruženje Original ostvaruje prihode<sup>1</sup> obračunavajući autorsku naknadu uvoznicima novih uređaja za fotokopiranje i pravnim licima koja vrše usluge fotokopiranja, na osnovu dostavljenih izvještaja. Planirani prihodi u 2022.godini su iznosili 160.000,00 KM. Međutim, ostvareni (fakturisani) prihodi su 116.422,07 KM. U 2022.godini je naplaćeno 114.311,87 KM, a fakturisana naknada bez PDV-a je bila 97.702,45 KM.



Struktura prihoda je sljedeća:

- Naplaćeni prihod od naknade koja se plaća pri prvoj prodaji ili uvozu novih uređaja za fotokopiranje: 104.498,24 KM
- Naplaćeni prihod od naknade od izrađenih fotokopija namijenjenih za prodaju: 9.813,63 KM

---

<sup>1</sup> Računovodstveno će prihodi biti priznati nakon raspodjele prikupljenih autorskih naknada. Fakturisani iznosi prihoda se knjiže kao odgođeni prihod, s obzirom da Udruženje može priznati samo dozvoljeni iznos troškova kao svoj prihod.

Ukupni troškovi poslovanja u 2022. godini iznose 60.857,00 KM. Pregled troškova slijedi u tabeli:

Opis troška	Odobreni rashod od strane Skupštine Udruženja	Korekcija troškova (Skupština)	Ukupni troškovi	Izvršenje troškova	Postotak izvršenja
Bruto plaće i naknade	31.711	0	31.711	31.711	100
Naknade troškova zaposlenih	1.440	0	1.440	1.970	137
Putni troškovi	300	0	300	0	0
Izdaci telefonskih i pošt.usluga	1.335	0	1.335	968	72
Izdaci za energiju i kom. usluge	600	0	600	400	67
Nabavka materijala	400	0	400	226	57
Izdaci za usl. prijevoza i goriva	0	0	0	0	
Unajmljivanje imovine i opreme	6.967	0	6.967	5.867	84
Izdaci za tekuće održavanje	200	0	200	194	97
Izdaci za osiguranje	600	0	600	613	102
Ugovorene i druge posebne usluge	22.941	0	22.941	18.908	82
Softver I baza podataka		0			
<b>Ukupno ( 1+2+3+4)</b>	<b>66.494</b>	<b>0</b>	<b>66.494</b>	<b>60.857</b>	<b>91</b>

Ukupno fakturirani iznos poreza na dodanu vrijednost u 2022.godini je 16.971 KM. Ukupno plaćeni iznos poreza na dodanu vrijednost u 2022.godini je 13.140 KM. Troškovi, u odnosu na naplaćene prihode, u 2022.godini iznose 53,24%. Ovaj podatak je rezultat smanjene naplate od fotokopirnica. Iako su troškovi bili manji od predviđenih (9%), nivo ostvarenja prihoda je bio niži što je uzrokovalo ovako visok iznos troška.

---

Na poziciji dugoročnih obaveza, Udruženje ima evidentirane obaveze za primljene pozajmice u iznosu od 3.500,00 KM. Zbog malog priliva novčanih sredstava, lica koja su dala pozajmice su pristala na produženje roka povrata navedenih pozajmica kako ne bi bilo ugroženo poslovanje Udruženja, a na sjednici Skupštine Udruženja održanoj 23.12.2022.godine je odlučeno da će preostali iznos pozajmica biti vraćen u toku 2023.godine, čim se steknu uslovi za to.

Ukupno plaćene kamate na pozajmice u 2022.g. iznose 12.391,56 KM.

U 2022.godini je bila jedna zaostala raspodjela sredstava u iznosu 144,45 KM.

Za 2023.godinu nije planirana raspodjela, imajući u vidu neizmirene obaveze po osnovu pozajmica i kamata, kao i nizak priliva naknada. Ukoliko dođe do značajnog poboljšanja naplate i povoljnijeg finansijskog stanja, pa se stvore uslovi za vršenje raspodjele, Skupština će posebnom odlukom izmijeniti ovu odredbu.

*Finansijski izvještaji i mišljenje revizora se nalaze u Prilozima.*

## **Prilozi**

**Prilog 1:** Bilans stanja na dan 31.12.2022.

**Prilog 2:** Bilans uspjeha na dan 31.12.2022.

**Prilog 3:** izvještaj o izvršenoj reviziji finansijskih izvještaja na dan 31.12.2022.

**Prilog 4:** izvještaj o izvršenoj reviziji podudarnosti za period 01.01.do 31.12.2022.

**Prilog 5:** Odluka o usvajanju Godišnjeg izvještaja za 2022.godinu

**UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA**

Naziv pravnog lica

**Sarajevo-Centar, TRAMPINA 4**

Sjedište i adresa pravnog lica

4202290800001

Identifikacioni broj za direktne poreze

202290800001

Identifikacioni broj za indirektno poreze

FINANSIJSKO/FINANCUSKO  
INFORMATICKA AGENCIJA  
POSLOVNA JEDINICA SARAJEVO  
ISPOSTAVNA CENTAR 3

Djelatnost ostalih članskih organizacija, d. n.

Djelatnost

UniCredit Bank d.d. Mostar

Naziv banke

3387202231528168

Broj računa

94.99

Šifra djelatnosti po KDBIH 2010

077

Šifra opštine

**IZVJEŠTAJ O FINANSIJSKOM POLOŽAJU NA KRAJU PERIODA  
(BILANS STANJA)**

na dan 31.12.2022. godine

- u KM -

Redni broj	Opis	3	4	5	6
1	IMOVINA				
A.	Dugoročna imovina (002 do 008)				
1.	Nekretnine, postrojenja i oprema		001	1,913	3,145
2.	Imovina s pravom korištenja		002	1,235	1,770
3.	Ulaganja u investicijske nekretnine		003	0	0
4.	Nematerijalna imovina		004	0	0
5.	Biološka imovina		005	678	1,375
6.	Finansijska imovina i ulaganja		006	0	0
7.	Ostala imovina i potraživanja, uključujući i razgraničenja		007	0	0
B.	Kratkoročna imovina (010 do 015)		008	0	0
1.	Zalihe		009	52,393	30,553
2.	Dugoročna imovina namijenjena prodaji		010	0	0
3.	Finansijska imovina		011	0	0
4.	Novac i novčani ekvivalenti		012	6,548	4,438
5.	Potraživanja za plaćeni PDV		013	45,753	26,108
6.	Ostala imovina i potraživanja, uključujući i razgraničenja		014	92	7
C.	UKUPNO IMOVINA (001+009)		015	0	0
			016	54,306	33,698



Kontrolni broj: 1003649107

str. 1 od 2

Redni broj	Polozija	Bilješka	Oznaka za AOP	Iznos tekuće godine	Iznos prethodne godine (početno stanje)
1	2	3	4	5	6
	<b>TRAJNI IZVORI I OBAVEZE</b>				
A.	<b>Trajni izvori (018 do 022)</b>		<b>017</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1.	Trajni izvori		018	0	0
2.	Rezerve		019	0	0
3.	Revalorizacijske rezerve		020	0	0
4.	Neraspoređeni višak prihoda		021	0	0
5.	Nepokriveni višak rashoda		022	0	0
B.	<b>Dugoročne obaveze (024 do 026)</b>		<b>023</b>	<b>3,500</b>	<b>8,500</b>
1.	Finansijske obaveze		024	3,500	8,500
2.	Odgodjeni prihod		025	0	0
3.	Ostale obaveze, uključujući rezervisanja i razgraničenja		026	0	0
C.	<b>Kratkoročne obaveze (028 do 031)</b>		<b>027</b>	<b>50,806</b>	<b>25,198</b>
1.	Finansijske obaveze		028	3,538	3,095
4.	Odgodjeni prihod		029	46,887	22,085
6.	Obaveze za PDV		030	381	18
7.	Ostale obaveze, uključujući rezervisanja i razgraničenja		031	0	0
D.	<b>UKUPNO TRAJNI IZVORI I OBAVEZE (017+023+027)</b>		<b>032</b>	<b>54,306</b>	<b>33,698</b>

Sarajevo-Centar, 23.02.2023.

Mjesto i datum

ALISPAHIĆ (AHMED) ALEMA

Certificirani računovoda

CR-6393/5

CERTIFICIRAN RAČUNOVODJA

ALEMA ALISPAHIĆ

Licenca br.: CR-6393/5

Goran Simić

Direktor



*(Handwritten signature)*

Kontrolni broj: 1003649107

str. 2 od 2

UDRUŽENJE ORIGINAL ZA OSTVARIVANJE I ZAŠTITU REPRODUKCIJSKIH PRAVA

4202290800001

Naziv pravnog lica

Identifikacioni broj za direktne poreze

Sarajevo-Centar, TRAMPINA 4

202290800001

Sjedište i adresa pravnog lica

Identifikacioni broj za indirektno poreze

Djelatnosti ostalih članskih organizacija, d. n.

94.99

Djelatnost

Šifra djelatnosti po KDBIH 2010

UniCredit Bank d.d. Mostar

077

Naziv banke

Šifra opštine

3387202231528168

Broj računa

25.02.2023

FINANSIJSKO-FINANCIJSKO  
INFORMATIČKA AGENCIJA  
POSLOVNA JEDINICA SARAJEVO  
ISPOSTAVA CENTAR 3

### IZVJEŠTAJ O PRIHODIMA I RASHODIMA

na dan 31.12.2022. godine

- u KM -

Redni broj	pozicija	Bilješka	Oznaka za AOP	Od 01.01. do 31.12. tekuće godine	Od 01.01. do 31.12. prethodne godine
1	2	3	4	5	6
	<b>PRIHODI</b>				
1.	Članarina		101	0	0
2.	Prihodi iz budžeta		102	0	0
3.	Humanitarni prihodi		103	0	0
4.	Prihodi od vlastite aktivnosti		104	99,832	89,385
5.	Finansijski prihodi		105	0	0
6.	Ostali prihodi i dobici		106	0	0
<b>A.</b>	<b>Ukupno prihodi (101 do 106)</b>		<b>107</b>	<b>99,832</b>	<b>89,385</b>
	<b>RASHODI</b>				
1.	Troškovi materijala, energije i goriva		108	626	839
2.	Troškovi plaća i ostalih ličnih primanja		109	33,817	32,787
3.	Amortizacija		110	1,232	1,358
4.	Troškovi primljenih usluga		111	24,044	24,497
5.	Humanitarni rashodi		112	0	0
6.	Finansijski rashodi		113	12,391	66
7.	Ostali rashodi i gubici		114	27,722	29,838
<b>B.</b>	<b>Ukupno rashodi (108 do 114)</b>		<b>115</b>	<b>99,832</b>	<b>89,385</b>
<b>C.</b>	<b>Višak prihoda nad rashodima (107-115)</b>		<b>116</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D.</b>	<b>Višak rashoda nad prihodima (115-107)</b>		<b>117</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>OSTALI DOBICI I GUBICI</b>				
1.	Efekti promjene fer vrijednosti nefinansijske imovine (+/-)		118	0	0
2.	Efekti promjene fer vrijednosti finansijske imovine (+/-)		119	0	0
3.	Ostalo (+/-)		120	0	0
<b>E.</b>	<b>Ukupno Ostali dobici i gubici (118 do 120)</b>		<b>121</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>F.</b>	<b>Ukupni višak prihoda nad rashodima (116+-121)</b>		<b>122</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G.</b>	<b>Ukupni višak rashoda nad prihodima (117+-121)</b>		<b>123</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Sarajevo-Centar, 23.02.2023.

Mjesto i datum

ALISPAHIĆ (AHMED) ALEMA

Certificirani računovođa

CR-6393/5

Broj licence

Goran Simić

Direktor

CERTIFICIRANI RAČUNOVOĐA  
ALEMA ALISPAHIĆ  
Licenca br.: CR-6393/5



Kontrolni broj: 1282379006

str. 1 od 1



Udruženje za ekonomske usluge i promet d.o.o.  
Adolfa Goldbergera 9, 72000 Zenica, BiH  
T./F. +387 32 440 070; 071; 072  
T./F. +387 32 444 520; 521; 522

Radius Podružnica Sarajevo  
Kalmija Baruha 1, 71000 Sarajevo, BiH  
T./F. +387 33 267 435; 436; 437  
T./F. +387 33 407 438; 439; 440

## IZVJEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

### Upravnom odboru, Skupštini

### Udruženja "ORIGINAL" za zaštitu i ostvarivanje reproduksijskih prava Sarajevo

#### Mišljenje

Obavili smo reviziju finansijskih izvještaja Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reproduksijskih prava Sarajevo (Udruženje), koji obuhvaćaju bilans stanja na dan 31. decembar 2022., i bilans uspjeha, za tada završenu godinu te bilješke uz finansijske izvještaje, uključujući i sažetak značajnih računovodstvenih politika.

Prema našem mišljenju, priloženi finansijski izvještaji istinito i fer prikazuju finansijski položaj Udruženja na dan 31. decembra 2022 u skladu s Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja za male i srednje subjekte (MSFI za MSP).

#### Osnova za mišljenje

Obavili smo našu reviziju u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima (MRevS-ima). Naše odgovornosti prema tim standardima su detaljnije opisane u našem izvještaju u odjeljku o revizorovim odgovornostima za reviziju finansijskih izvještaja. Neovisni smo od Udruženja u skladu s Kodeksom etike za profesionalne računovođe Odbora za međunarodne standarde etike za računovođe (IESBA Kodeksom) kao i u skladu s etičkim zahtjevima koji su relevantni za našu reviziju finansijskih izvještaja u Bosni i Hercegovini i ispunili smo naše ostale etičke odgovornosti u skladu s tim zahtjevima i IESBA Kodeksom. Vjerujemo da su revizijski dokazi koje smo dobili dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje s rezervom.

#### Isticanje pitanja

Bez kvalifikacije našeg Mišljenja skrećemo pažnju na Bilješke 3 (višak prihoda/rashoda) i 11 (odgođeni prihod – rezervacije tantijema).

Naime, Udruženje kao kolektivna organizacija osnovana prema Zakonu o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava u BiH (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine br. 63/2010), prikuplja naknade u svoje ima, a za račun autora i izdavača (prihod od vlastite aktivnosti), te dio koji pripada autorima i izdavačima evidentira kao obavezu prema istim (kratkoročno razgraničenje/rezervisanje – bilješka 11). Rezervisanje se formirano u 2022.godini iz viškova prihoda nad rashodima – pozitivna razlika od 24.971 KM između iskazanih troškova i prikupljenih naknada u 2022.godini je iskazana kao obaveza prema autorima i shodno tome Udruženje nema viškova prihoda/rashoda u Trajnim izvorima (bilješka 3).

---

Dalje, a vezano za iskazivanje prihoda, prema članu 7, stav 1, tačka 4, Pravilnika o načinu i formi ispunjavanja uslova za davanje dozvole pravnim licima za obavljanje poslova kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine br. 44/2011) Instituta, kao i prema međunarodnim pravilima, prihvatljivi troškovi poslovanja Udruženja ne bi trebali prelaziti 30% od ukupnih prihoda. Troškovi Udruženja su prihvatljivi i minimalni, ali ipak premašuju 30% ukupno ostvarenih prihoda za 2022.godinu; kako god Skupština Udruženja je iste odobrila. Kao rezultat takvog stava Udruženja, na obavezama Udruženja (odgođeni prihod – rezervisanje) će uvijek biti prikazani samo iznosi koje je stvarno Udruženje dužno da isplati autorima i izdavačima i iznos koji treba odgovarati raspoloživim novčanim sredstvima Udruženja što je za 2022. godinu i ispunjeno.

#### **Ostala pitanja**

Finansijske izvještaje Udruženja za godinu završenu 31.12.2021. godine revidirao je drugi revizor koji je izrazio pozitivno mišljenje o tim finansijskim izvještajima 20.04.2022. godine.

#### **Odgovornosti menadžmenta i onih koji su zaduženi za upravljanje za finansijske izvještaje**

Menadžment je odgovoran za sastavljanje i fer prezentaciju finansijskih izvještaja u skladu s MSFI-ima za MSP i za one interne kontrole za koje menadžment odredi da su potrebne za omogućavanje sastavljanja finansijskih izvještaja koji su bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške.

U sastavljanju finansijskih izvještaja, menadžment je odgovoran za procjenjivanje sposobnosti Udruženja da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju, objavljivanje, ako je primjenjivo, pitanja povezanih s vremenski neograničenim poslovanjem i korištenjem računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja, osim ako menadžment ili namjerava likvidirati Udruženje ili prekinuti poslovanje ili nema realne alternative nego da to učini.

Oni koji su zaduženi za upravljanje su odgovorni za nadziranje procesa finansijskog izvještavanja kojeg je ustanovilo Udruženje.

#### **Revizorove odgovornosti za reviziju finansijskih izvještaja**

Naši ciljevi su steći razumno uvjerenje o tome jesu li finansijski izvještaji kao cjelina bez značajnog pogrešnog prikaza uslijed prijevare ili pogreške i izdati revizorski izvještaj koje uključuje naše mišljenje. Razumno uvjerenje je viša razina uvjerenja, ali nije garancija da će revizija obavljena u skladu s MRevS-ima uvijek otkriti značajno pogrešno prikazivanje kada ono postoji. Pogrešni prikazi mogu nastati uslijed prijevare ili pogreške i smatraju se značajni ako se razumno može očekivati da, pojedinačno ili u zbroju, utječu na ekonomske odluke korisnika donijete na osnovi tih finansijskih izvještaja.

Kao sastavni dio revizije u skladu s MRevS-ima, stvaramo profesionalne prosudbe i održavamo profesionalni skepticizam tokom revizije. Mi također:

- prepoznavamo i procjenjujemo rizike značajnog pogrešnog prikaza finansijskih izvještaja, zbog prijevare ili pogreške, oblikujemo i obavljamo revizijske postupke kao reakciju na te rizike i pribavljamo revizijske dokaze koji su dostatni i primjereni da osiguraju osnovu za naše mišljenje. Rizik neotkrivanja značajnog pogrešnog prikaza nastalog uslijed prijevare je veći od rizika nastalog uslijed pogreške, jer prijevara može uključiti tajne sporazume, krivotvorenje, namjerno ispuštanje, pogrešno prikazivanje ili zaobilaženje internih kontrola.



- stječemo razumijevanje internih kontrola relevantnih za reviziju kako bismo oblikovali revizijske postupke koji su primjereni u danim okolnostima, ali ne i za svrhu izražavanja mišljenja o učinkovitosti internih kontrola Udruženja.
- ocjenjujemo primjerenost korištenih računovodstvenih politika i razumnost računovodstvenih procjena i povezanih objava koje je stvorio menadžment.
- zaključujemo o primjerenosti menadžmentovog korištenja računovodstvene osnove utemeljene na vremenskoj neograničenosti poslovanja i, temeljeno na pribavljenim revizijskim dokazima, zaključujemo o tome postoji li značajna neizvjesnost u vezi s događajima ili okolnostima koji mogu stvarati značajnu sumnju u sposobnost Udruženja da nastavi s poslovanjem po vremenski neograničenom poslovanju. Ako zaključimo da postoji značajna neizvjesnost, od nas se zahtijeva da skrenemo pozornost u našem revizorovu izvješću na povezane objave u finansijskim izvještajima ili, ako takve objave nisu odgovarajuće, da modificiramo naše mišljenje. Naši zaključci se temelje na revizijskim dokazima pribavljenim sve do datuma našeg revizorova izvješća. Međutim, budući događaji ili uvjeti mogu uzrokovati da Udruženje prekine s nastavljanjem poslovanja po vremenski neograničenom poslovanju.
- ocjenjujemo cjelokupnu prezentaciju, strukturu i sadržaj finansijskih izvještaja, uključujući i objave, kao i odražavaju li finansijski izvještaji transakcije i događaje na kojima su zasnovani na način kojim se postiže fer prezentacija.

Mi komuniciramo s onima koji su zaduženi za upravljanje u vezi s, između ostalih pitanja, planiranom djelokrugom i vremenskom rasporedu revizije i važnim revizijskim nalazima, uključujući i u vezi sa značajnim nedostacima u internim kontrolama koji su otkriveni tijekom naše revizije.

Mi također dajemo izjavu onima koji su zaduženi za upravljanje da smo postupili u skladu s relevantnim etičkim zahtjevima u vezi s neovisnošću i da ćemo komunicirati s njima o svim odnosima i drugim pitanjima za koja se može razumno smatrati da utječu na našu neovisnost, kao i, gdje je primjenjivo, o povezanim zaštitama.

Između pitanja o kojima se komunicira s onima koji su zaduženi za upravljanje, mi određujemo ona pitanja koja su od najveće važnosti u reviziji finansijskih izvještaj tekućeg razdoblja i stoga su ključna revizijska pitanja. Mi opisujemo ta pitanja u našem revizorovu izvješću, osim ako zakon ili regulativa sprječava javno objavljivanje pitanja ili kada odlučimo, u iznimno rijetkim okolnostima, da pitanje ne treba priopćiti u našem izvješću jer se razumno može očekivati da bi negativne posljedice priopćavanja nadmašile dobrobiti javnog interesa od takvog priopćavanja.

Radius d.o.o. Zenica  
Adolfa Goldbergera 9, Zenica  
Bosna i Hercegovina

Sanita Tabaković, ovlaštenu revizor



Nadan Duranović, direktor

Sarajevo, 8.05.2023.



Društvo za ekonomske usluge i promet d.o.o.  
Adolfa Goldbergera 9, 72000 Zenica, BiH  
T./F. +387 32 440 070; 071; 072  
T./F. +387 32 444 520; 521; 522

Radius Podružnica Sarajevo  
Kalmija Baruha 1, 71000 Sarajevo, BiH  
T./F. +387 33 267 435; 436; 437  
T./F. +387 33 407 438; 439; 440

## **IZVJEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA O PROVEDENOJ REVIZIJI PODUDARNOSTI**

**Udruženje „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo**

**Skupštini, Upravnom odboru**

Po zahtjevu Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, ulica Trampina br.4 (Udruženje), izvršili smo reviziju podudarnosti za period poslovanja od 01.01.2022. do 31.12.2022.godine.

Osnovni cilj naše revizije je da uvidom i kontrolom dokumentacije utvrdimo da li je poslovanje Udruženja usklađeno s odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine, br. 63/10), Zakona o autorskom i srodnim pravima (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine, br. 63/10) te u skladu sa standardima Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije (IFRRO) i zaključenim bilateralnim ugovorima o međusobnom zastupanju repertoara, aktima Udruženja i zaključenim ugovorima.

Revizija podudarnosti se obavlja tako što se ocjenjuje jesu li aktivnosti, finansijske transakcije i informacije u svakom bitnom pogledu u skladu s mjerodavnim regulama kojima se Udruženje rukovodi u svom radu, pravilima, politikama i propisima. Reviziju podudarnosti smo obavili u skladu sa odredbama člana 20. stav (1) tačka b), Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava.

U skladu s odredbama gore pomenutog člana Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava, po zahtjevu Udruženja, u zakonskom roku, izvršili smo i reviziju finansijskih izvještaja Udruženja, o čemu smo izdali Mišljenje datirano 8.5.2023.godine.

Naša odgovornost svodi se na izražavanje mišljenja o pravilnosti i usklađenosti poslovanja, na temelju provedenog revizijskog testiranja.

### **Mišljenje**

Prema našem mišljenju, Udruženja „ORIGINAL“ za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijских prava Sarajevo, ulica Trampina br. 4, je postupilo u svim značajnim aspektima u skladu sa odredbama Zakona o kolektivnom ostvarivanju autorskih i srodnih prava, Zakona o autorskom i srodnim pravima te u skladu sa standardima Međunarodne federacije organizacija za prava reprodukcije

---

(IFRRO) i zaključenim bilateralnim ugovorima o međusobnom zastupanju repertoara, te aktima Udruženja i zaključenim ugovorima.

Za bolje razumijevanje obima naše revizije, mišljenje je neophodno čitati zajedno s pratećim bilješkama u našem revizorskom izvještaju.

#### **Osnov za izražavanje mišljenja**

Reviziju podudarnosti Udruženja smo obavili u skladu sa Međunarodnim standardima za angažmane s izražavanjem uvjerenja, koji nalažu da postupamo u skladu s etičkim pravilima. Neovisni smo od Udruženja u skladu s Kodeksom etike za profesionalne računovođe Odbora za međunarodne standarde etike za računovođe (IESBA Kodeksom) kao i u skladu s etičkim zahtjevima koji su relevantni za našu reviziju finansijskih izvještaja u Bosni i Hercegovini i ispunili smo naše ostale etičke odgovornosti u skladu s tim zahtjevima i IESBA Kodeksom koji se odnosi na angažmane s izražavanjem uvjerenja.

Revizija je uključila pregled dokumentacije, kontrolu i ispitivanje dokaza na bazi provednih testova i druge postupke za koje smo smatrali da su neophodni za sticanje razumnog uvjerenja o pravilnosti i usklađenosti poslovanja Udruženja sa Zakonom o kolektivnom ostvarivanju autorskog i srodnih prava, aktima Udruženja i zaključenim ugovorima.

U postupku revizijskog ispitivanja provjeravali smo da li Udruženje posluje u skladu sa standardima kolektivne organizacije u okviru svoje djelatnosti na način koji osigurava postizanje najvećeg mogućeg stepena efikasnosti, dobrog poslovanja, štedljivosti i transparentnosti na neprofitnom principu; da li se pridržava međunarodnih i općeprihvaćenih pravila, standarda i načela koji se primjenjuju u praksi kolektivnog ostvarivanja prava, a osobito onih koji se odnose na stručne službe, utvrđivanje visine nakanada za upotrebu dijela, repertoar udruženja i međunarodnu razmjenu, te obračun i raspodjelu naknada domaćim i stranim nosiocima prava.

Ostvarivanje ciljeva Udruženja se vrši po međunarodnim i općeprihvaćenim pravilima, standardima i principima koji se primjenjuju u praksi Međunarodne Federacije organizacija za prava reprodukcije IFRRO (International Federation of Reproduction Rights Organisations) i u skladu s važećim zakonima kojima se uređuje oblast autorskog i srodnih prava.

Udruženje posjeduje dozvolu za kolektivno ostvarivanje prava autora pisanih djela izdatih u štampanoj formi i srodnog prava izdavača štampanih izdanja, na privatnu i drugu vlastitu upotrebu izdatu od Instituta za intelektualno vlasništvo broj 03-47-5-193-9/17VT od 6.11.2017.godine. Sve radnje Udruženja su pod direktnim nadzorom Instituta.

Prikupljanje naknada za privatnu i drugu vlastitu upotrebu je određeno odlukom Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o iznosima naknada za reproduciranje za privatnu i drugu vlastitu upotrebu autorskih djela i predmeta srodnih prava (Službeni glasnik Bosne i Hercegovine br. 77/2011).

Raspodjela prikupljenih naknada je izvršena u 2020.godini prvi put od osnivanja Udruženja i sticanja dozvole Instituta, a prema Statutu Udruženja, relevantnim Zakonima iz te oblasti i Pravilniku o raspodjeli koje je Udruženje usvojilo 12.12.2018.godine. Tokom naredne dvije godine nije bila Odluka o raspodjeli, niti raspodjela.

Zbog vrste testiranja i drugih ograničenja svojstvenih reviziji, zajedno s ograničenjima svojstvenim svakom računovodstvenom, informacionom sistemu i sistemu interne kontrole, postoji neizbježan rizik da neka pogrešna prikazivanja ostanu neotkrivena.

Na osnovu provedenih revizorskih procedura, uvida u dokumentaciju, ispitivanja i testiranja, uvjereni smo da su revizijski dokazi koje smo prikupili dostatni i primjereni kao osnova za izražavanje našeg pozitivnog mišljenja.

Angažirani partner u reviziji je neovisni revizor: Sanita Tabaković

Radius d.o.o. Zenica  
Adolfa Goldbergera 9, Zenica  
Bosna i Hercegovina

Sanita Tabaković, ovlaštenu revizor



Nadan Duranović, direktor

Sarajevo, 8.05.2023.

Na osnovu člana 24. Statuta Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijkih prava broj: 05/17 od 22.6.2017. godine, Upravni odbor Udruženja "ORIGINAL" za ostvarivanje i zaštitu reprodukcijkih prava na redovnoj sjednici dana 22.5.2023.godine, donosi

**ODLUKU**  
**o usvajanju Godišnjeg izvještaja Udruženja Original za 2022.godinu**

Član 1.

Usvaja se Godišnji izvještaj Udruženja Original za 2022.godinu. Godišnji izvještaj čini materijal za Redovnu skupštinu u 2023.godini, te će kao takav biti stavljen na glasanje članovima Skupštine.

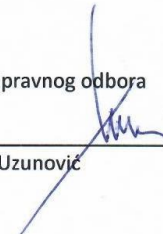
Član 2.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Sarajevo, 22.5.2023.  
Broj: UO/11/23



Predsjednik Upravnog odbora

  
\_\_\_\_\_  
Damir Uzunović